



ÖNKORMÁNYZATI HAVILAP

20. ÉVFOLYAM

3700 PÉLDÁNY

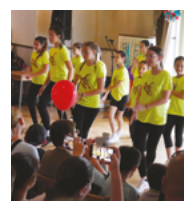
WWW.FILAKOVO.SK

**Ingyenes belépés a Paloc Napok koncertjeire**

A Város azoknak a családoknak, amelyeknek nincs felé tartozásuk, ingyenes belépőkkel készül. **3. oldal**

**A színházi társulat 45. jubileumát ünnepli**

A füleki Zsákszínház már négy és fél évtizede fontos tényezője a város kulturális életének. **4. oldal**

**A Gyermeknap a parkból átkerült a Klubba**

Habár az időjárás közbeszólt, szórakozásra a művelődési központban is volt lehetőség bőven. **5. oldal**

## A városvezetés ezúttal is díjazta a legsikeresebb diákokat

A városvezetés már a 90-es évektől kezdve minden év júniusában ünnepélyes keretek között fogadja a legsikeresebb diákokat. Mindez eddig a Városi Hivatal épületében zajlott, az idén azonban felújítási munkálatok miatt ki kellett költöznie az épületből, így az esemény a Városi Művelődési Központ báltermében valósult meg június 12-én.



Fotók: Schnelczer Zoltán

Az ünnepélyes fogadáson közel 50 tanuló vett részt a város minden tanintézményéből, az óvodákból, az alap- és középiskolákból, valamint a a művészeti és a speciális iskolából egyaránt, tanáraik kíséretében. Néhány szülő is eljött, hogy buzdítsa a kitüntetett gyermekét. A tanulókat, a teljesítményük, a versenyeken, tantárgyi olimpiászokon, vagy egyéb kulturális és társadalmi eseményeken való részvételük alapján az iskoláik jelölték díjazásra. A hagyományoknak megfelelően a városvezetőktől és a tanügyi hivatal vezetőjétől, Csányi Ildikótól, okleveleket és kisebb tárgyi jutalmakat vehettek át. „A rendezvényt a hivatal az oktatási bizottsággal együttműködve szervezi. Nagyon büszkék vagyunk minden egyes kitüntetett diákunkra, a legkisebektől kezdve a legnagyobbakig. Bízunk benne, hogy a továbbiakban is sikeresen fognak szerepelni” – mondta Csányi Ildikó, és kellemes, élményekben gazdag szüenidőt kívánt a tanulóknak.

**A legsikeresebb füleki diákok névsora:**

**Štúr Utcai Óvoda:** Tímea Farkašová, Simona Kanderová, Kerekes László, Fazekas Áron

**Daxner Utcai Óvoda:** Michal Salva, Nina Viktória Olšiaková, Tóth Abigél, Végh Viktória

**Papréti SZTNY Alapiskola:** Lara Danyiová, Vanesa Golčiterová, Lucia Kováčová, Simona Bystrianska, Stanislav Žolka

**Mocsáry Lajos Alapiskola:** Berky Andreas, Bogdán Róbert, Bari Kristián, Farkaš Ádám Bálint, Gulyás Ádám

**Iskola Utcai Alapiskola:** Gabriel Dóša, Márk Gáspár, Nina Nyáriová, Teo Gejza Telek, Ema Martinková, Anička Červienková, Tamara Olšiaková, Nina Machalová, Šimon Salaj, Franco Dávid Malček

**II. Koháry István Alapiskola:** Agócs Ákos, Bódy Natália, Farkas Dániel, Fehér Emma, Hank Dávid, Illés Dorka, Kunya Ádám, Szakó Áron, Szókovács Viktor, Varga Róbert

**Művészeti Alapiskola:** Karina Moskalová, Daniel Horstmann, Bodnárová Sofia, Nagy Dominik

**Speciális Alapiskola:** Patrícia Oláhová, Oláh Christófer

**Gimnázium:** Patrik Kovács, Emanuel Patrik Oravec, Farkas Anna, Demecs Virág Boglárka

**Szakközépiskola:** Damián Knapp, Milan Gondás, Horváth Dávid, Mižer Sebastián

Mikúš Kováčová Klaudia, ford.: ics



28. Medzinárodný  
Novohradský  
Folklórny  
Festival



28. Nemzetközi  
Nógrádi  
Folklór  
Fesztivál

26. JÚL 2024 Fil'akovo – Fülek  
július 26. hradné nádvorie – várudvar



mestá a obce  
historického Novohradu  
(Slovensko/Madžarsko)



a történelmi Nógrád  
városai és falvai  
(Szlovákia/Magyarország)



## Rovat: A füleki képviselő-testület üléseiről

### Június 6-i ülés

Az ülés hivatalos megnyitása, a napirendi pontok jóváhagyása, a határozat-előké-szítő bizottság, a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítők megválasztása után a gyűlés a park revitalizálását, különösen a tó megújítását célzó projekt II. szakasza társfinanszírozásának ismételt jóváhagyásával folytatódott. A legutóbbi ülés óta, amely a támogatási kérelem benyújtásának jóváhagyásával foglalkozott, megtörtént a tervdokumentáció finomhangolása és az építési felügyelet kiválasztása, ezért módosult a projekt összköltsége és a társfinanszírozása, amely jelenleg több mint 66 ezer eurót tesz ki, így a város ezzel mintegy 20 ezer eurót takarít meg.

A következő napirendi pont a városháza felújításával foglalkozott. A támogatási szerződést végre a hivatalos képviselő jóváhagyta és a minisztérium aláírására vár (április óta, amikor a város megtudta, hogy a projektjét jóváhagyták, a szerző megj.). Ha már semmi nem jön közbe, a kivitelező két hét múlva kezdhetne. A jóváhagyott támogatás mintegy 2,5 millió euró, miközben az összköltség 2,6 milliót tesz ki. A város részéről ezért mintegy 92 ezer eurós társfinanszírozás szükséges. A képviselők a projekt menetéről szóló tájékoztatást tudomásul vették.

Az ülés a főellenőr jelentésével folytatódott, amely Füle város adóssága állapotának és alakulásának, valamint a visszafizetendő pénzeszközök elfogadási feltételeinek betartása ellenőrzési eredményéről szólt. Az adósságmutató április 30-hoz 27,19%, a törlesztőrészlet mutató 19,02%. A törlesztőrészlet a főellenőr asszony szerint azért nagyobb összegű, mert abban az időben fizette vissza a város az áthidaló hitelt, az egy hónappal korábban 1% fölött volt. Mindkét mutató a meghatározott 60% és 25% határ alatt található, így a főellenőr asszony semmilyen hiányosságot nem észlelt.

Ezt követően a képviselők jóváhagyták a város idei költségvetésének módosítási tervezetét. A költségvetési intézkedések mindkét tárgyalt projektet és társfinanszírozásukat is érintik. Ismét csak a pénzeszközök költségvetésen belüli átcsoportosításáról volt szó, a teljes költségvetés ezzel nem változott.

A polgármester végezetül arról tájékoztatott, hogy valamennyi elindított projekt élő és időben változik, ezért szükséges a képviselő-testületi üléseket a szokásosnál gyakrabban összehívni. A napirendi pontok kimerítését követően megköszönte a részvételt és berekesztette az ülést.

### Június 20-i ülés

Az ülés hivatalos megnyitása, a napirendi pontok jóváhagyása, a határozat-előké-szítő bizottság, a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítők megválasztása után

a gyűlés három alapiskola és egy óvoda igazgatói pályázatának eredményéről szóló tájékoztatással folytatódott. Az alapiskolák eddigi igazgatói a helyükön maradnak, a Daxner Utcai Óvodában Danica Vargová igazgatónőt Berta Viktória váltja. A képviselői interpellációk során egyetlen képviselői hozzászólás sem hangzott el. Az ülés az Önkormányzat mellett működő bizottsági javaslatok kiértékelésével folytatódott. A képviselők a további pontban jóváhagyták a Szociális és egészségügyi bizottság új tagját, miután az egyik eddigi tag lemondott, így a helyére Svetlana Bystrianskát neveztek ki. Ebben a napirendi pontban titkos szavazással jóváhagyták a városi díjak odaítélését a Füleki Önkéntes Tűzoltó Egyesületnek és Mázik Istvánnak.

Az ülés a város költségvetésének teljesítéséről szóló értékelő jelentéssel, valamint a városi járulékalapú és költségvetési szervezetek 2023.12.31-hez érvényes értékelő jelentésével, a város 2023-as évi zárszámadásának megvitatásával, a könyvvizsgálat eredményeivel és a főellenőr asszony városi zárszámadását érintő álláspontjával folytatódott. A város bevételei és kiadásai is mintegy 95 százalékra teljesültek. A város az évet több mint 109 ezer eurós többlettel zárta, amelyet a tartalékalapba csoportosított át. A költségvetést érintő értékelő jelentéseikről a Vármúzeum, a Városi Művelődési Központ és a Közhasznú Szolgáltatások vállalat igazgatói is beszámoltak. A város zárszámadása és a vonatkozó könyvvizsgálói jelentés a város honlapján van közzétéve. A főellenőr asszony a költségvetés fenntartások nélküli elfogadását javasolta a képviselőknek.

A polgármester további programja miatt az ülés vezetését az alpolgármester vette át. A következő napirendi pontban a képviselők jóváhagyták a város 2024-es költségvetésének módosítási javaslatát. A gazdasági osztály vezetője, Mágyel Andrea arról tájékoztatott, hogy a költségvetést a részesedési adóbevételek friss prognózisai alapján kellett módosítani, ahol az összeg jelentősen, 47 ezer euróval csökken az előző becsléshez képest. Az ebből a tényből

eredő konkrét változások a város honlapján a költségvetési táblázatokban találhatóak. Az ülés a 04/2024 sz. önkormányzati rendelettel folytatódott, amely a városi költségvetésből nyújtott támogatásokról szóló 06/2019 sz. rendeletet egészíti ki és módosítja. Ennek keretében a jobb áttekinthetőség érdekében kiegészült a polgári társulásoknak nyújtott támogatásokról szóló szerződések és mellékleteik formai része.

A képviselő-testület tanácskozási rendjének és a képviselők jutalmazási alapelveinek módosításáról szóló ponttal folytatódott az ülés. Szabályozták az online ülésezés lehetőségeit, például pandémia idején. A képviselők jutalmazása a rendkívüli ülésekért három százalékkal egészült ki, módosult a bizottsági tagok és a polgári ügyek testületének jutalmazása is. A következő pontban jóváhagyták a városi szervek munkatervét 2024 második félévére. Ezt a város vagyoni ügyei és a város főellenőr asszonya által beterjesztett jelentések követték.

Az aktuális ügyek tekintetében a képviselők megszavazták a helyi alapiskolásoknak és középiskolásoknak szánt Várbarátok Kártya árát. A múltban azt a kulturális minisztérium által kiadott kulturális utalványokból fizették, azonban az új támogatási rend szerint ez már nem lehetséges. Ennek ellenére a múzeum a kártyát továbbra is jelképes 2 eurós áron fogja nyújtani, amely egész éves vár- és könyvtári belépőként szolgál. Jóváhagyták továbbá a múzeum pénzeszközeinek a folyó költségvetésből a tőkeköltségvetésbe való átcsoportosításának javaslatát, új biometrikus berendezés megvásárlásához. A képviselők végezetül a településeket tömörítő új Mikroregión Filakovsko - Füleki Mikroregió társulás alapszabályzatát is jóváhagyták az új tagok szerződéshez való hozzáféréssel együtt.

Végezetül az alpolgármester megköszönte a képviselőknek és a többi jelenlévőnek a részvételt és berekesztette az ülést.

*A tanácskozások minden jegyzőkönyve, határozata, munkanyaga, valamint vágatlan videófelvétele megtalálható a város honlapján: [www.filakovo.sk](http://www.filakovo.sk).*

**Mikuš Kováčová Klaudia, ford.: et**

## A város több mint 170 000 eurót kapott betegápolási szolgáltatásokra

Füle város önkormányzatának a Nefelejcs nonprofit szervezettel együtt sikerült 2024-re és 2025-re támogatást igényelnie a gondozási szolgáltatások nyújtására. A Szlovákia 2021 – 2027 programon belüli ESZA+ alapról Füle városnak 171 288 eurót hagytak jóvá, ami a város által igényelt összeg fele. Veronika Rusnáková, a Nefelejcs n.s.z. igazgatójának tájékoztatása szerint, a testületnek minden kérelmet újra kell bírálnia, így a támogatás a jövőben növekedhet. A jóváhagyott összeg ugyanakkor a város kasszájának tehermentesítését is segíti, amelyből az önkormányzat az elmúlt években

évente mintegy 120 ezer euró értékben támogatja az ápolási szolgáltatást.

A város jelenleg 31 füleki polgárnak nyújt ellátást a Nefelejcs nonprofit szervezet segítségével. A szolgáltatás azoknak a személyeknek szól, akiknek a rászorultsági fokozata legalább II, vagy akik az öngondoskodás, háztartásvezetés és az alapvető szociális tevékenységek során segítségre szorulnak. A háztartásokban mindezt 15 szakképzett ápoló látja el a szükséges órákban a munkanapokon.

**kmk, ford.: ics**

## Európai parlamenti választások eredményei Füleken

A szlovákiai európai parlamenti választáson, amelyet június 8-án, szombaton tartottak, Füleken a választópolgárok részvétele ismét elmaradt az átlagtól. Míg az országos részvételi arány 34,38 százalék volt, addig Füleken a választópolgárok csak 18,3 százaléka élt választójogával. Városunkban a Magyar Szövetség nyerte el a legtöbb voksot 440 szavazattal (30,37%). A második helyen a Progresívne Slovensko végzett, amely 344 szavazót (23,74%) győzött meg. Szorosan

mögötte a SMER-SD állt 295 szavazattal (20,36%). Jóval mögötte a negyedik helyen a Republika végzett 124 szavazattal (8,56%). Ezt követte a HLAS – sociálna demokracia 102 szavazattal (7,04%), a Demokraták 2,35%-kal és a KDH 2 százalékkal. A voksok több mint egy százalékát kapta a SLOVENSKO, ZA LUDÍ (1,45%), a SAS és az SNS (1,31%). A többi párt az egy százalékos küszöb alatt maradt.

kmk, ford.: ics

## Több tucat önkéntes érkezett a Nefelejcs nyugdíjas otthonba

A Nefelejcs nonprofit szervezet idén is bekapcsolódott az Önkéntes Hét elnevezésű országos felhívásba, és a tevékenységekkel teli napjukat május 22-re, szerdára időzítették. Ezúttal sem volt hiány a segíteni vágyó személyekből, vagy azokból, akik minimum egy órát szerettek volna eltölteni az ott lakókkal. Fokozatosan érkeztek a nap folyamán, köztük a gimnázium diákjai és a Nyugdíjas Klub tagjai, akik már több éve rendszeres résztvevői az eseménynek. Az önkéntes tevékenységet a dolgozók és a szervezet igazgatónője, Rusnáková Veronika is nagyra értékeli: „Körülbelül 16 elsőosztályos diák érkezett hozzánk, majd később a Nyugdíjas Klub női tagjai is, akik az ügyfelekkel foglalkoztak. A szépkorúakat alkotóműhelyek várták, melyek során hüvelyes növényekből készítettek képeket, valamint egyéb dísz tárgyakat, míg mások a kártyázást választották, vagy épp társasjátékoztak az önkéntesekkel. Hasonló módon vették ki a részüket a foglalkozásokból a Községi Központ dolgozói is, délután pedig a városi képviselő-testület Szociális és egészségügyi bizottságának tagjai látogattak el ismét az otthonba” – mondta az igazgatónő, hozzátéve, hogy a bizottság minden évben segítő kezdet nyújt az eseményhez, elsősorban a kültér rendezését illetően. „Idén nem kedvezett az időjárás,



Fotók: Nefelejcs



azonban az eső ellenére is sikerült kitakarítaniuk és szebbé varázsolniuk a filagóriánkat az udvaron. Ügyfeleink igazán kedvelik ezeket a napokat, hiszen a jó hangulatnak köszönhetően kicsit kizökkennek a mindennapokból és minden látogatás örömeire szolgálnak. Összesen több mint 40 önkéntes keresett fel bennünket ezen a napon” – összegezte.

Az otthon vezetősége ősszel saját kezdeményezésből is szeretne hasonló jellegű eseményt szervezni.

Cíferová Iveta, ford.: dk, dp

## Ingyenjegy a XXXIII. Palóc Napokra és Füleki Városnapokra

Füleki Város értesíti a polgárait, hogy akiknek 2023. december 31. napjához nincs adó- és egyéb illetékhátralékuk a várossal szemben, érdeklődés esetén háztartásuk mindegyik tagja 1 db ingyenjegyet vehet át a XXXIII. Palóc Napok és Városnapok esti koncertjeire (kivéve a vasárnapi Csókos asszony c. operettet – a színházterem szűkös kapacitása miatt).

Az ingyenjegyek kiadása augusztus 1-től 15-ig tart a Városi Hivatal ügyfélfogadó központjában, amely jelenleg a Városi Művelődési Központ egykori



Foto: archívum

színházi büfájében található. Az igénylők személyi igazolvány felmutatása ellenében vehetik át a belépőjegyet. Az arra jogosult háztartásokból egy személy átveheti az egész család belépőjegyeit. Füleki Város ily módon is szeretné megköszönni polgárainak, hogy teljesítik kötelezettségeiket a várossal szemben.

et, kmk

## Külföldi néptáncgyűttesek Füleken

A július 24-28. között zajló 28. Nemzetközi Nógrádi Folklór Fesztivál programhelyszínei között ismét szerepel Füleki is. A CIOFF minősítésű fesztivál főszervezője a Nógrádi Művelődési Központ. A rendezvény július 26-án, pénteken, a XXXIII. Palóc Napok és Füleki Városnapok nyitó programjaként kerül megrendezésre a füleki várudvarban. Idén Bulgáriából, Hollandiából és Indiából érkeznek néptáncgyűttesek. A színpadi műsort a hazai Foncsik Énekegyüttes és a Barko zenekar programja nyitja, majd a Đatelinka zenekar és a Jánošík Néptáncgyűttes szólistái lépnek színpadra. Műsorukban legújabb CD-jük zenei anyagát mutatják be, ízelítőt adva a nógrádi és a délvidéki szlovákok zenei hagyományából. A nap programját két kísérőrendezvény egészíti ki. Délután Bográcsos Ételek Versenye várja a gasztronómia iránt érdeklődőket, a napot pedig fergeteges kubai táncest zárja az Unicumbia zenekarral. A latin-amerikai hangula-



Fotók: Varga Norbert archívuma



tot idező esemény a Pajtás Napok programsorozat keretén belül valósul meg, helyszíne a Bebek Panzió. A rendezvény a Füleki Városi Művelődési Központ, a Iuvenis Neogradiens Polgári Társulás és a Csemadok Füleki Alapszervezet társszervezésében valósul meg.

VMK

## Felszabadult egy városi garzonlakás

A Füleki, Ifjúság utca 768. szám alatti társasház (egykori Szutnyik) 2. emeletén felszabadult a 15. számú 24,21 m<sup>2</sup> alapterületű városi lakás (garzon). Az adott lakás bérbevétele iránt

érdeklődők a Városi Hivatalban Varga Zoltánnál jelentkezhetnek (VMK földszint, balra). A bérlet kiadásáról bizottság dönt.

Varga Zoltán



## Negyvenötödik évfordulóját ünnepli a Zsákszínház

A Zsákszínház fennállásának addigi negyvenöt esztendeje mind önmagában, mind a szlovákiai magyar amatőrszínházi mozgalom egészét tekintve tekintélyes időköz. A társulat jelentős szerepet tölt be nemcsak Füleki kulturális életében, hanem a nógrádi régió és a felvidéki amatőr színjátszás életében is. Megalakulásuktól napjainkig 44 bemutatót tartottak, több mint 300 előadást Királyhelmectől Pozsonyig, Magyarországon, Erdélyben és Horvátországban, amelyet több ezer néző tekintett meg. Mintegy 200 szereplő és műszaki szakember áldozatos munkája volt az elmúlt évek sikereinek titka. Első darabjukat, a Ludas Matyi rockosított változatát mintegy nyolcvan szereplővel, a Zupko Robi vezette Hu-Rock zenekarral és Mikula Róberttel a címszerepben zsákosztümökben játszották. Innen ered a Zsákszínház név is, melyet tudatosan vállaltak, mert hát egy zsákba minden befér, az általuk játszott színdarabok különböző zsánere is. A társulat megalapítója s mind a mai napig rendezője Mázik István.

Az 1979 óta folyamatos és kitarató amatőrszínházi jelenlétnek már voltak alapjai, egyrészt a társulat iránti érdeklődés és a színjátszás kétségtelen népszerűsége, másrészt a korábbi hagyományok megőrzése, folytatása. A múltat idéző írásos dokumentumok arról tanúskodnak, hogy a füleki műkedvelők már 1899. december 27-én bemutatták Tóth Ede A falu rossza című darabját, vagy 1913. augusztus 15-én Csepreghy Ferenc népszínművét a Piros bugyellárist. Az első világháború



után nem sokkal, már 1920-tól indul újra a színjátszás Füleken. Volt olyan esztendő, hogy öt-hat új darabot is bemutattak, így a második világháborúig a Mágnes Miskától a Pacsirtáig 67 színmű került a város közönsége elé. A füleki színjátszás nevezetes napja volt 1937. január 1-je, amikor ünneplés keretében átadták a Vigadó nagytermét és színpadát, amely évtizedeken keresztül még a Zsákszínház otthona is volt, egészen 2011-ig, amikor a város vezetése Jaromír Kaličiakkal az élen úgy döntött, hogy a város kulturális intézményét (VMK) áthelyezi a volt Kovosmalt Üzemi Klubjába. Így a Zsákszínháznak is költöznie kellett régi otthonából...

A második világháborút követően már az ötvenes évek elején külön-külön magyar színjátszó gárdája volt itt a Csemadoknak, az akkori Béke Üzemnek és a Kovosmalt gyárnak is. Ezek az együttesek 1950 és 1954 között Mórincz Zsigmond, Mikszáth Kálmán, Huszka Jenő színpadi műveit játszották, és számtalan operettet a Mézeskalácstól kezdve az Én és a kisöcsémén át a Párizsi vendégig, a Szabadság szerelemig – hogy csak a legjelentősebbeket említsük. A 60-as években színre vitt – és általában már a Jókai Napokra is meghívott – darabokat akkoriban Szlosziar Pál rendezte. Ez az amatőr színjátszás iránti lelkesültség csak a hetvenes évek derekán mérséklődött: és ennek a megtorpanásnak kívánt új dinamizmust adni 1979-ben az azóta is fennálló Zsákszínház.

A zsákszínházi lét folyamatosságának titka, hogy a gárda tagjai kicserélődtek ugyan, ám ez 45 éven át lényegében sohasem törte meg a füleki színjátszók munkájának állandóságát. Ez a titok az akarattal párosuló érdeklődésben, az egyszerűen rejlik. Szereplőink zöme sohasem akart minden áron profi színészeket meghazudtoló módon művészkedni, hanem egyszerűen színdarabot jött játszani. Az már a társulat rendezőjének a dolga és felelőssége, hogy néhány, alapvetően színészi teljesítményekre képes szereplő mellé olyan társakat találjon, akiknek lelkes amatőrizmusa hasznosan tudja beilleszteni a színpadi gon-



Fotók: Mázik István archívuma

dotokba. Egy jól sikerült, pontosan kidolgozott zsákszínházi produkciónak hitelesnek kell lennie. Egyvalamiben ugyanis nincs érdemi különbség amatőr vagy profi szintársulat között: mindkettőre egyaránt vonatkozik, hogy a színpadon látottakat jellemezheti ugyan hullámozó színészi játék, helyenként lassú tempó – de a színházművészet nem ismer majdnem jó, vagy majdnem rossz előadást. Színházi produkció csakis jó vagy rossz van! Ebben a tekintetben a Zsákszínház sem ismeri a hiteles színpadi játék felelőssége alól felmentő, elnéző semlegesség fogalmát. A jelenlegi helyzet nagy felelősséget hárít a Zsákszínház minden egyes tagjára, hogy lehetőségeikhez mérten kielégítse a nézők színház iránti érdeklődését. Pedig távolról sem csak a szó eredeti értelmében vett könnyű vagy zenés műfajt preferálják, hiszen szerzőkként már Schwajda György, Spiró György, Bohumil Hrabal, Örkény István, Gyárfás Miklós, Molnár Ferenc, Július Barč Ivan, Egressy Zoltán, Vörösmarty Mihály, Julian Garner, Stephen King és más kitűnő szerzők darabjai fémjelezték amatőrszínházi törekvéseiket.

Most éppen Jean Genet: A cselédek című darabját tartják repertoáron, amely nagy kihívás rendező és színész számára, egyben jutalomjáték is mindegyik szereplőnek. Azért is esett erre a darabra a választás a 45. jubileumi évadban. A darab bizarr hangneme, a színjátékon belüli színjáték, a formabontó díszlet, az újdonságnak tűnő megoldások, az előadás aktualitása, színpadra állítása rendezőt és színészt egyaránt próbára tevő feladat volt. Az önmaguk

által alkotott pszichózis keretébe szorult s ebből kitorni képtelen két testvér lány rendszeresen színházat játszik az úrnő távollétében és ruháiban. Korai pszichodramájuk tétje évszázadok óta ismerős: Hogyan kéne legyilkolni a jóasszonynak tűnő, de valójában bestia Madamot. A ház ellenállhatatlan urát mindenesetre már sikerrel elvittették a rendőrségre, ahová jól kifundált följelentő levelet küldtek. Elkészül a mérgezett tea, amelyet azonban sehogyan sem sikerül megitatni a Madammal, s a teát végül Claire és Solange issza meg. A groteszk játék tragédiával végződik. A kezdet és a vég között azonban remek szöveg, kiváló játék, sok rejtélyes jelenet teszi élvezetes élménnyé az előadást. A Cselédek füleki előadásán három nagyszerű színész Tóth Mónika (Claire), Majoros Tünde (Solange) és Rosenfeld Ilona (Madame) – nagyjából egyenrangú teljesítményét láthatta május 31-én és június 1-én a közönség, a rendező Mázik István irányítása mellett. (Szövegkísérő Bálint Dániel, műszaki munkatárs Danyi Tibor.) A nem szokványos, jubileumi előadáshoz nem szokványos színpadképet tervezett a rendező, s a zenei effektusok és fényhatások is nagyszerűen erősítették a darab cselekményét. A Zsákszínház szeptemberben Füleken újra játssza a darabot, s ezzel a produkcióval részt vesz az Egressy Béni Országos Színjátszó Fesztiválon is az őszi hónapokban.

Itt jegyezzük meg, hogy a Zsákszínház szeptemberben várja fiatal és idősebb korosztályú, magukban tehetséget érző emberek jelentkezését további műsoraihoz.

Mázik István

# Városi Gyermeknap – a park helyett a VMK épületében



A kedvezőtlen időjárás és a nagy sár a parkban felülírta a Városi Gyermeknap szervezőinek terveit, így a rendezvényt az utolsó pillanatban a Városi Művelődési Központ épületébe helyezték át. A helyi iskolák és óvodák, illetve a Közösségi Központ a rendezvény teljes időtartama alatt egy sor érdekes tevékenységgel várta a gyermekeket, akik a napi kihívás teljesítésével édes jutalomban részesültek.



A gyerkőcök bátran vetették magukat bele az egyes tevékenységekbe, amelyek a bálteremben és az előtérben elhelyezett egyes állomáshelyeken várták őket.



Az épület előtt a 47. sz. Kohány I. Cserkészcsapat tagjai alakítottak ki kötél és egyéb eszközök segítségével különféle érdekes tevékenységekre alkalmas területet. A bálteremben a Defensores történelmi csoport állította ki fegyvereit



A bálteremben a műsor 10-00 órakor a Šuhajová Kristína által vezetett Mini maži mazzorettek fellépésével kezdődött.



Utánuk a Répamese következett szlovák nyelven, a Mesefigurák Bábszínház interaktív előadásában. Egy rövid szünet után a gyermekek ismét a Mesefigurák Bábszínház A szegény és gazdag ajándéka című meséjébe kapcsolódhattak be.



Ezt követően a Mona Deja-Vu Tánciskola balett és moderntánc táncosainak fellépése következett, amely a népes közönség soraiban nagy sikert aratott.



A Divadlo Hotel Maria színház Gulliver naplója című szlovák nyelvű produkciója volt a báltermi műsor záróakkordja, amelyet szülők és gyermekek együtt tekintettek meg.



A legkisebbeket a bálteremben a Csemadok ASZ által biztosított Ringató – Babaszíngét várta, számtalan játékkal és eszközzel.



A gyermeknapi rendezvény legvégén a Szabadság téren tűzoltó bemutatóval és az elmaradhatatlan habpartival várták a Füleki Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjai a gyerekeket, mindkettő nagy sikert aratott.



## Természetóvodában jártunk Rimakokován

Comenius szerint a tanulás leghatékonyabb módja és eszköze a játék, aminek a segítségével a gyermekeknek lehetőségük nyílik a természetes környezetük megismerésére, tapasztalatok szerzésére és készségek elsajátítására.

Óvodánk nagy hangsúlyt fektet az élményalapú tanulás és nevelés alapelveinek és módszereinek alkalmazására, aminek a természetóvodában sikerült a legintenzívebben és leghatékonyabban megvalósulnia.

A füleki Daxner utcai óvodások május 13. és 15. között a nógrádi régióban található rimakokovai Family Panzióban töltöttek el három csodálatos napot. A gyermekeink nagyon készültek rá és élvezték ezt a kirándulást, alig várták, hogy felszállhassanak a buszra és induljon a felfedező kalandtúra. A természetben való kalandozásokkal, felfedezésekkel, foglalatosságokkal nemcsak a természet szépségeivel, érdekességeivel, sokszínűségével szerettük volna megismertetni a gyermekeket, az élmények révén a természethez való hozzáállásukat is szerettük volna pozitív irányba terelni. A tapasztalással, megismeréssel járó környezeti érzékenyítéssel a természeti kincsek megóvására, védelmére is szeretnénk volna felhívni a gyermekek figyelmét. Nem titkolt célunk volt rámutatni és rávezetni a gyermekeket az összefüggések megismerésére, a természet, a víz, a növények, az állatok védelmének fontosságára. Köszönjük a panzióban dolgozó kedves vendéglátóinknak a fogadtatást, hogy biztosították számunkra a kellemes környezetet, a szakácsnőknek a

finom ételeket.

Hétfőn kezdődött az egész... amikor a gyerekek bőröndökkel megpakolva, hátizsákokkal a hátukon jöttek az óvodába. Tele voltak várákozással, amikor szüleiknek búcsút intve, felszálltak a buszra. Izgatott kíváncsisággal vágtak neki az elkövetkező napoknak. Sokuknak ez volt az első utazása szülők nélkül. Már maga a buszozás is különleges élmény volt számukra. Miközben az ablakon át kinézve csodálták az út mellett elröppenő tájat, beszélgettek és énekelgettek. Így aztán gyorsan célba értünk. Megérkezésünk után a vendégház teraszán végre elfogyaszthatták az útravaló elemőzsiát, az otthonról hozott finomságokat. Hatalmas élményt jelentett a gyermekek számára a szobafoglalás és bőröndök kicsomagolása is. Elkezdődött a szórakozás és a fotózkodás az új helyünkön. Még ebéd előtt elmentünk felfedezni a környéket. A séta a természetben váratlan élményekkel szolgált számunkra. A gyerekek felfigyeltek a fák, növények és állatok változatosságára, legyőzték a dimbes-dombos terep nehézségeit, megcsodálták a messzi táj rejtjelmeit és a szikrázó napsütésben kéklő málnapataki víztározót. A túra örömeit, fáradalmait sok nevetéssel, finom és kiadós ebéddel, délutáni alvással orvosoltuk. Nagy öröm volt újra találkozni a tulajdonos bácsival, akit már az előző évekből jól ismertek a pedagógusaink. Délután a legelésző lovak irányában elindulva haladtunk felfelé a dombon, élvezve a kellemes időjárást és a természetet. A lovak és a kicsik mozgását és táplálkozását test-

közlel a fűben ülve fürkésztük, amíg meg nem untuk. Hosszú időt töltöttünk az erdő szélén a gyermekeknek létesített mozgó akadálypálya leküzdésével is, ahol mindenki saját képességeinek megfelelően tette próbára ügyességét. A napot az esti pizsamapartival koronáztuk meg, majd nyugovóra tértünk. A második napot reggeli tornával kezdtük a természetben. A délelőtti folyamán, az Indián nap keretén belül, kreatív műhelyekben lehetőséget kínáltunk a gyerekeknek a finommotorika, a képzelet, a koordináció és az állóképesség fejlesztésére. Készítettek: indián fejdíszeket, festettek pólókat és arcokat, főzött gyurmából modelleztek, íjat készítettek, íjaztak, tetováltattak, zenéltek, hintáztak, táncoltak, énekeltek, tüzet raktak, szalonnát sütöttek. Sötétedéskor lámpásokkal a kezükben kincsvadászatra indultak. Hallgatták a természet és az állatok hangját, megtalálták a kincset. A második vacsora után fáradtan dőltek az ágyba, még a szülőkre sem volt idejük gondolni. A harmadik napon az előző nap élményeit továbbgondolva játszottak kis csapatokban: kincskereséssel, íjazással, „tűzrakással”, medvevadászattal, lábnyomok keresésével foglalkoztak. A bőröndök bepakolását ebéd és ünnepélyes értékelés követte. A gye-



rekek emléklapot, érmet, kifestőt, ceruzát és memóriajátékot kaptak. És mindent, amit készítettek maguknak, hazavihettek. Nagyon pozitívan értékeltük ezt a természetben átélt játékos tapasztalatszerzést, valamint a gyerekek viselkedését, helyállását, kitartását, csapatjátékát, egymással és a felnőttekkel való együttműködését. Köszönjük minden résztvevőnek, gyermeknek, szülőnek, szolgáltatónak, a panzió munkatársainak, az egészségügyi nővérnek, a sofőröknek, a pedagógusoknak a munkáját és az együttműködését a természetóvoda megvalósításában.

**Bodorová Andrea**

## Június a Štúr Utcai Óvodával

Június jellegzetessége a Gyermeknap megünneplése, amit a Štúr Utcai Óvodában alaposan meg is tartottunk. E napon a gyermekeket jobbnál jobb programokkal vártuk: fergeteges koncerttel kezdtünk Nobbo előadásában, következett az ugrálóvár, majd az Önkéntes Tűzoltó Egyesület bemutatója Püspökből.

S ha még nem lenne elég, néhány osztály ellátogatott még a múzeumba, fagyira, lángosra,

cukrászdába, kellemessé varázsolva ezzel is a gyerekek ünnepét.

Mint eddig is minden év júniusában, így most is búcsúznak a hatévesek, több mint 50 gyermek indul iskolába, ahol egy új fejezet kezdődik az életükben, és elsősök lesznek. Az óvodától ünnepélyes keretek közt búcsúznak, verssel, dalokkal és tánc koreográfiával.

**Balážová Michala**  
Ford.: Krpelanová Timea



## A Füleki Vármúzeum először kapcsolódott be az Európai Régészeti Napok rendezvénybe

Június harmadik hetvégén a régészet került előtérbe Európa-szerte. Az Európai Régészeti Napok c. esemény ötlete, amely a régészek munkáját és a régészeti örökséget hivatott bemutatni a nagyközönségnek, Franciaországból származik, majd fokozatosan más európai országokban is elterjedt. Szlovákiában több helyen is megrendezték – múzeumokban, régészeti lelőhelyeken, de az online térben is. Régészek, műemlékvédők és múzeumi dolgozók kísérték el a látogatókat a régészeti műemlékekhez, valamint tárlatvezetéssel várták az érdeklődőket a kiállításokon. Az egyes intézményekben előadásokat tartottak, a vállalkozó szelleműket pedig alkotóműhelyek és egyéb programok várták. A rendezvény nemzeti koordinátora Szlovákiában 2020-tól a Szlovák Köztársaság Műemlékvédelmi Hivatala.

A Füleki Vármúzeum idén első alkalommal kapcsolódott be a rendezvénybe, mégpedig június

15-én. Tematika-  
ilag a helyi régészeti kutatásokra és azok eredményeire fókuszált. A várban talált leletek a Bebek-toronyban kerültek bemutatásra, ahol elhangzott a galsi érmekincsről szóló előadás is. A tájékoztató, melyet közforrásból a Szlovák Művészeti Alap támogatott, A könyvtárba, nemcsak a könyvekért! elnevezésű rendezvénysorozat keretén belül valósult meg. Az esemény egész időtartama alatt agyagozás zajlott az alsó várudvaron, ahol az érdeklődők saját kezűleg készíthettek figurákat rézkori és bronzkori agyagátlakák mintájára. Kipróbálhatták azt is, hogyan örölték egykor a gabonát malomkövel. A Városi Honismereti Múzeumban pedig a „Szlovákiai régészek Egyiptomban” című kiállításról hallhattak ismertetőt, illetve az állandó kiállításához kapcsolódó tárlatvezetésen vehettek részt.



FVM – NTK

### Jelentős rendezvények Füleken 2024 júliusában

07.26.	<b>XXVIII. Nógrádi Nemzetközi Folklor Fesztivál</b> <b>Program:</b> 15:00 Bográcsos Ételek Versenye 18:30 BARKO zenekar, Foncsik Énekegyüttes 19:00 A verseny eredményhirdetése 19:45 Dátelinka zenekar és a Jánošík Néptáncgyüttes szólistái: Málnapataktól Vajdaságig 20:30 Külföldi néptáncgyüttesek műsora: India, Bulgária, Hollandia 22:15 Az Unicumbia zenekar koncertje a Bebek Panzióban Helyszín: várudvar Szervezők: Füleki Városi Művelődési Központ, Iuvenis Neogradiensis PT, Csemadok Füleki Alapszervezet Partner: Nógrádi Művelődési Központ Losonc	
07.29. – 08.02.	<b>A Novohrad-Nógrád Geopark 14. nyári tábora</b> Helyszín: NTK és a geopark kiemelt helyszínei Szervező: Geopark Novohrad-Nógrád JSZT	
08.09. -ig	<b>„Szlovákiai régészek Egyiptomban” c. kiállítás</b> Helyszín: Városi Honismereti Múzeum Szervező: Füleki Vármúzeum Társzervezők: szlovákiai, illetve csehországi múzeumok és intézmények	
08.31. -ig	<b>„Tutanhamon sírjának felfedezése” és „Egyiptom, a Nílus ajándéka” című kiállítások</b> Helyszín: füleki vár Szervező: Füleki Vármúzeum Társzervezők: szlovákiai, illetve csehországi múzeumok és intézmények	

\*A szervezők fenntartják a műsorváltás jogát.

## Helló, Dolly!

A Füleki Művészeti Alapiskola Amintegy 50 diákja vett részt pedagógusaik kíséretében 2024. június 7-én a délelőtti órákban a Michael Stewart és Jerry Herman szerzőpáros híres Broadway-musicalje új színpadi változatának előadásán a Besztercebányai Állami Operában. Hangulatos,

szép zene, ismert dallamok, melyeket kitűnő zenészek, énekesek és színészek adtak elő – röviden így jellemezhetjük a látottakat. Felejthetetlen élményekkel gazdagodva érkezünk haza, melyeket az iskola szülői közössége és a Fiala Művész Polgári Társulás anyagi támogatásának köszönhetően szerezhettünk.

Kenyeres Zsuzsa

## Aktualitások a fociban: Vízteleki János ismét távozik, Ádám Iván lép a helyére

Az előző évadhoz képest, amikor a visszaesés veszélyeztette az FTC A-csapatát, lényegesen sikeresebben zárult számukra a 2023/24-es idény. 12 győzelem, 8 döntetlen meccs, 8 vereség és 44 megszerzett pont után a 7. helyen végzett a tizenöt csapat közül. Azonban már az utolsó forduló előtt kiderült, hogy ismét változás lesz az edzői poszton. Vízteleki János már nem ül az edzői széken.

„A tavalyi évhez képest jelentősen javítottunk teljesítményeinken és a táblázatban elért helyezésünkön is. Ha azonban figyelembe veszem a magasabb költségvetést vagy a színvonalasabb és létszámban gazdagabb játékosállományt, akkor megvolt az esélyünk, hogy az ötödik helyre kerüljünk. Nem akarok azonban borúlátónak tűnni, mivel a szezon valójában kiváló volt” – összegezte Visnyai Attila, az FTC elnöke. A hosszú győzelemsorozat után szó esett az FTC magasabb ligába kerüléséről is, ami az elnök szerint nem volt éppen előnyös. „Az edzőnek kedvére volt a továbbjutás víziója, de tudomásul kell venni, hogy sem anyagilag, sem a felszereltségünket illetően nem vagyunk felkészülve a második ligára” – magyarázta az elnök, hozzátéve, hogy a korábbi trénerrel eltérő nézetben voltak a klub jövőjével kapcsolatos elképzelésekben is. „Amikor már sikereket értünk el, szerettem volna, ha ifjú játékosaink is bekerülnek az A-csapatba, hogy a jövőben a következő Teleké vagy éppen Urbančokká nevelhessük őket. Az edző a mérkőzések során előnyben részesítette a nagyobb tapasztalattal rendelkező, külföldi játékosokat is. Nem helyeseltem, hogy a fiatal játékosok háttérbe szorulnak, és továbbra is csak a kispadon ülnek. Ez a fajta hozzáállás elveszi a fiatalok kedvét attól, hogy Fülek színeiben focizzanak.”

Elmondása szerint, a konfliktus



tus még az utolsó forduló előtt történt, amikor arról kezdtek el beszélni, hogy Víztelekit kizárta a csapatból. „Nem igaz, hogy kirúgtam őt, annak ellenére, hogy a legutóbbi hazai meccs után ezt ő maga hangoztatta az öltözőben” – mondta el, folytatva, hogy a problémák akkor kezdődtek, amikor a vezetőség megkezdte a tárgyalásokat a másik, szlovák edzővel. „Terveink szerint ő foglalkozna a szlovák játékosokkal, ugyanis Vízteleki inkább a magyar labdarúgókra fókuszál. Tehát két edzőnk lenne egyszerre. A vezetőedző azonban ezt versenyként fogta fel, és arra a következtetésre jutott, hogy le akarjuk cserélni. Ezt a fejezetet most már lezártuk tekintjük, és az új évadra összpontosítunk. Vízteleki Jánost köszönet illeti az itt elvégzett munkájáért. Segítségével jó eredményeket ért el a csapat, és az edzési morál is javult” – tette hozzá az elnök.

A 2024/25-ös szezonban a már jól ismert Ádám Iván kerül újra az edzői székbe, aki Farkaš Richard segítségével sikeresen „húzta ki a bajból” a csapatot tavaly tavasszal, amikor azt már a visszaesés fenyegette. „Szabad kezet kapnak a játékoskeret kialakítását és a nyári felkészülést illetően is. Továbbá abban is egyetértettünk, hogy az FTC növendékeinek és a fiataloknak nagyobb teret kell kapniuk” – zárta szavait, hozzátéve, hogy a vezetőség célja egy stabil, legalább 18 fős csapat létrehozása és megtartása.

Mikuš Kováčsová Klaudia,  
ford.: dk, dp

# Ismét nagy sikernek örvendett a Városi Sportnap

Június 15-én, szombaton a Városi Sportnapnak köszönhetően újra élettel telt meg az FTC stadionja. A rendezvény története 29 évvel ezelőtre nyúlik vissza, amikor a Polgármester Kupájáért játszott kispályás futballként rendezték meg, és azóta fokozatosan tornamaratonná nőtte ki magát. A sportünnep akadálymentes lefolyásáról a Városi képviselő-testület Sportbizottsága gondoskodik, az önkormányzat, az iskolák és az FTC egyes szakosztályainak együttműködésével. Elsőként az óvodások és alsó tagozatos általános iskolások mérték össze erejüket és ügyességüket különféle atlétikai ágakban. Öt csapat küzdött meg egymással. Mindkét kategóriában 60 m-es futás, 4x100 m-es váltófutás, krikettdobás és távolugrás várta a résztvevőket. Az atlétikai versenyekkel párhuzamosan az alapiskolák felső tagozatos tanulóinak és az öregfiúk kispályás labdarúgó tornái zajlottak. A „nagy” tornába nyolc csapat kapcsolódott be, mégpedig Losoncra, Feledra, Ajnácskőre, Ragyolcra és Csákányházára, továbbá a hazai FTC és a Szlovák Államvasutak csapata, valamint érkeztek sportolók két magyarországi klubtól is. Az elnöki vándorkupáért folytatott tekebajnokságon 22 női és férfi versenyző indult, a serdülőkötől a szenior kategóriáig képviseltették magukat, egyénileg és egyes párosban is. A sportnapon belül a „legfiatalabb” tornaként a tollaslabda szerepelt, amelyet immár 2. alkalommal rendeztek volna meg, ám a 20 előzetesen jelentkező közül mindössze hat játékos érkezett a helyszínre, így csak barátságos mérkőzéseket játszottak.

„A stadion egész területén zajló versenyeken egyszerre 180 sportoló vett



Fotók: Mede Alexander

részt 5-től 60 éves korig, ami rendkívül örömmel szolgált. Szeretnék köszönetet mondani mindenkinek, aki részt vett ezen a napon. A versenyeken induló gyerekeknek, fiataloknak, felnőtteknek és veterán labdarúgóknak. Köszönet illeti a tanárokat, az iskolai menza szakácsnőit és mindenkit, aki bármilyen módon hozzájárult az esemény sikeréhez. Ugyanúgy a több tucat nézőnek és családtagnak is, hogy eljöttek és velünk töltötték a napot” – mondta Visnyai Attila, az FTC elnöke.

## Az egyes tornák eredményei

Atlétika az óvodások és az alapiskolák alsó tagozatos tanulóinak részére

### Óvodák

1. Štúr Utcai Óvoda – szlovák csoportok
2. Štúr Utcai Óvoda – magyar csoportok
3. Daxner Utcai Óvoda – szlovák csoportok
4. Daxner Utcai Óvoda – magyar csoportok

### Alapiskolák - alsó tagozat

1. II. Koháry István Alapiskola
2. Iskola Utcai Alapiskola
3. Papréti Szlov. Tan. Ny. Alapiskola
4. Mocsáry Lajos Alapiskola

Kispályás futballtorna a polgármester kupájáért az alapiskolák felső tagozatos tanulóinak részére

1. II. Koháry István Alapiskola
2. Iskola Utcai Alapiskola
3. Mocsáry Lajos Alapiskola
4. Papréti Szlov. Tan. Ny. Alapiskola

**Legjobb kapus:** Bozó Fábrián

**Legjobb lövő:** Ákos Ádám

Az FTC elnöki kupájáért játszott tekebajnokság

1. Rocky team (Flachbart L. + Flachbart F.)
2. Iskola Utcai Alapiskola „A” (Bódióvá L.+ Babelová M.)
3. ANESZ (Ander A.+ Esztergomi J.)
4. Veteránok „A” (Barna A.+Tőre K.)
5. Legények (Mag V.+ Baláz P.)
6. Vidám amatőrök „B” (Duda N.+ Duda S.)
7. Szakközépiskola (Mojzeš O.+ Mojzeš M.)
8. Veteránok „B” (Fukasz I.+ Csépe N.)
9. Happy team (Flachbartová R.+ Jelínková E.)
10. Vidám amatőrök „A” (Molnárová E.+Molnár R.)
11. Iskola Utcai Alapiskola „B” (Olšiaková T. + Kanderová L.)



## Egyéni játékosok

### Nők

1. Babelová Lenka
2. Molnárová Eva
3. Flachbartová Renáta

### Férfiak

1. Duda Samuel
2. Flachbart Ladislav
3. Ander Adam

A Polgármesteri Kupáért játszott kispályás labdarúgó torna - öregfiúk

1. Losonc
2. Ajnácskő
3. Feled
4. Ragyolc + Csákányháza
5. FTC Fülek - öregfiúk
6. MÁV Somoskőújfalu
7. SKSE Salgótarján
8. Szlovák Államvasutak - Fülek

**Legjobb kapus:** Chlebničan Mário (Sz.Á.)

**Legjobb lövő:** Kiska János (SKSE)

**Legjobb játékos:** Trizna Csaba (Ajnácskő)

**Cíferová Iveta, ford.: dk, dp**

## Impresszum

Füleki Hírlap – ingyenes önkormányzati havilap

SZK KM reg. sz.: EV 3379/09

ISSN 1336 65 21

Kiadja és terjeszti: Füleki Városi Hivatal, Városháza u. 25., 986 01 Fülek. STAT. SZ.: 00316075, tel./fax: 047/4381001, e-mail: mesto@filakovo.sk

Nyomatja: Alfa print s.r.o., Robotnícka 1/D, 036 01 Martin

Megjelenik 3700 db példányszámban a hónap utolsó napján.

Minden szerzői jog fenntartva. A szövegek, fotók és grafikák bármilyen további terjesztése csak a kiadó írásos jóváhagyásával lehetséges. A kiadó nem felel a megjelentetett hirdetések tartalmáért és hitelességéért, sem az esetlegesen okozott károkért. Lapzárta a hónap 15. napján. A szerkesztőség fenntartja a jogot arra, hogy a lapzárta után érkező cikkeket nem közli. A többi cikkkel fenntartja a jogot arra, hogy azokat szükség esetén lerövidíti, átszerkeszti vagy nem is közli. Névtelen szerzőtől származó, becsmérlő és politikailag elkeltelt cikkeket nem közlünk.

Szerkesztőség

Főszerkesztő: Mgr. Mikuš Kováčová Klaudia (kmk), e-mail: tlacove@filakovo.sk

Főszerkesztő-helyettes: Mgr. Tóth Éva (et), e-mail: eva.tothova@filakovo.sk

Szerkesztő: Cíferová Iveta (ic), e-mail: iveta.ciferova@filakovo.sk

Grafikus: Mgr. Mikuš Kováčová Klaudia, e-mail: tlacove@filakovo.sk

Fordítások: Mgr. Csányi Ildikó (ics), Mgr. Tóth Éva (et), Bc. Pócsaová Denisa (dp), Mgr. Kováčová Diana (dk)

Szerkesztőbizottság: Mgr. Mikuš Kováčová Klaudia (elnök), Mgr. Tóth Éva (et), Cíferová Iveta, Ing. Kerekes László, Oroszová Margita, Szvorák Emese, Cirbus Vladimír

Együttműködnek: Városi Művelődési Központ (VMK), Nógrádi Turisztikai Információs Központ (NTIK), Füleki Vármúzeum (FVM)